



Das Dekret des Landeshauptmanns vom 9. November 2009, Nr. 54 "Verordnung über die Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen" sieht im Artikel 7, Absatz 5, Folgendes vor: „Den Bauprojekten muss eine Erklärung des Planers bzw. der Planerin über die Übereinstimmung der technischen Unterlagen mit den Vorschriften dieser Verordnung beigelegt werden“.

Artikel 8, Absatz 4 derselben Verordnung sieht zur Ausstellung der Benutzbarkeitserklärung oder einer gleichwertigen Bescheinigung für das Bauvorhaben Folgendes vor: „Zu diesem Zweck muss beim Eigentümer der Liegenschaft oder beim Inhaber der Baukonzession eine Erklärung der Bauleitung angefordert werden, womit die Beachtung dieser Verordnung bescheinigt wird“.

Der Beschluss der Landesregierung vom 22. Juli 2013, Nr. 1090, abgeändert mit Beschluss der Landesregierung vom 17. April 2018, Nr. 357 hat mit der Anlage A eine Vorlage genehmigt, welche sowohl die Erklärung des Planers/der Planerin, als auch die Erklärung des Bauleiters/der Bauleiterin über die Übereinstimmung des Projektes und der Arbeiten mit den Vorschriften des Dekrets des Landeshauptmanns vom 9. November 2009, Nr. 54 in geltender Fassung (laut Art. 7, Absatz 5 und Art. 8, Absatz 4) enthält.

Laut Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“ wird von den Gemeinden die „Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten“ eingerichtet, welche in Zukunft die Dokumente der Bauprojekte in digitaler Form laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 6. Juni 2001, Nr. 380 „Testo unico dell'edilizia“ entgegennehmen und aushändigen oder übermitteln wird.

Im Zuge des Prozesses der Digitalisierung der Bauakte hat es sich als schwierig erwiesen, wenn beide obgenannten Erklärungen in einem einzigen Dokument enthalten sind: Planer/-in und Bauleiter/-in können verschiedene Personen sein und die Erklärungen müssen zu unterschiedlichen Zeitpunkten der Bauabwicklung abgegeben werden.

Il Decreto del Presidente della Giunta provinciale del 9 novembre 2009, n. 54 "Regolamento sull'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche" all'articolo 7, comma 5, prevede che: "Ai progetti delle opere deve essere allegata una dichiarazione del professionista che ha progettato l'opera attestante la conformità degli elaborati alle disposizioni contenute nel presente regolamento".

L'art. 8, comma 4 dello stesso regolamento prevede ai fini del rilascio del certificato di agibilità per le opere o di un certificato equivalente che: "A tal fine il proprietario dell'immobile o l'intestatario della concessione edilizia sarà invitato a presentare una dichiarazione della direzione lavori, attestante il rispetto del presente regolamento".

La deliberazione della Giunta provinciale del 22 luglio 2013, n. 1090, modificato con deliberazione del 17 aprile 2018, n. 357 ha approvato l'allegato A come modulo, che contiene sia la dichiarazione del progettista che la dichiarazione della direzione lavori, attestante la conformità dell'elaborato e delle opere eseguite alle disposizioni del Decreto del Presidente della Provincia n. 54 del 9 novembre 2009 e successive modifiche (secondo articolo 7, comma 5 e articolo 8, comma 4).

Secondo la legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 "Territorio e paesaggio" i Comuni costituiscono il "Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche", che provvederà in futuro alla ricezione e alla consegna o trasmissione in forma digitale dei documenti per i progetti edili secondo il Decreto del Presidente della Repubblica del 6 giugno 2001, n. 380 "Testo unico dell'edilizia".

Nel corso del processo di digitalizzazione della consegna dei progetti edili si sono presentate diverse difficoltà con la riunione delle due dichiarazioni sopracitate in un unico documento: il/la progettista e il direttore/la direttrice dei lavori possono essere persone diverse e le dichiarazioni devono essere consegnate in differenti momenti dell'esecuzione del progetto.

Aus diesem Grund und zur Vereinfachung des Verwaltungsablaufs, wird es als zweckmäßig erachtet, zwei getrennte Vorlagen zu genehmigen: eine für den Planer/die Planerin und eine für den Bauleiter/die Bauleiterin,

Nach Einsichtnahme in das Gutachten des Rats der Gemeinden vom 21. Jänner 2020;

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Anlage A als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses, ergänzt mit den Formularen 1, 2 und 3, als Vorlage für die Erklärung des Planers/der Planerin (Art. 7, Absatz 5) über die Übereinstimmung der technischen Unterlagen mit den Vorschriften des Dekrets des Landeshauptmanns vom 9. November 2009, Nr. 54 in geltender Fassung, zu genehmigen;
2. die Anlage B, als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses als Vorlage für die Erklärung des Bauleiters/der Bauleiterin (Art. 8, Absatz 4) über die Übereinstimmung der ausgeführten Arbeiten mit den Vorschriften des Dekrets des Landeshauptmanns vom 9. November 2009, Nr. 54 in geltender Fassung, zu genehmigen;
3. die obligatorische Nutzung der Anlage A und Anlage B, nach Veröffentlichung dieses Beschlusses im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol gemäß Art. 4, Absatz 1, Buchstabe a) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, für alle Bauprojekte, die den Gemeinden vorgestellt werden, vorzuschreiben, und zwar ab dem einunddreißigsten Tag nach obgenannter Veröffentlichung;
4. den Beschluss der Landesregierung vom 17. April 2018, Nr. 357 zu widerrufen.

RA/pe/1

DER LANDESHAUPTMANN

Per questo motivo e per semplificare la procedura amministrativa, si ritiene opportuno approvare due moduli separati: uno per il progettista e uno per il direttore/la direttrice dei lavori.

Visto il parere del Consiglio dei Comuni della Provincia di Bolzano del 21 gennaio 2020;

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'allegato A che fa parte integrante della presente deliberazione, integrato dalle schede 1, 2 e 3, quale modulo per la dichiarazione del progettista (art. 7, comma 5) attestante la conformità degli elaborati alle disposizioni del Decreto del Presidente della Provincia del 9 novembre 2009, n. 54 e successive modifiche;
2. di approvare l'allegato B che fa parte integrante della presente deliberazione, quale modulo per la dichiarazione del direttore/della direttrice dei lavori (art. 8, comma 4) attestante la conformità dei lavori eseguiti alle disposizioni del Decreto del Presidente della Provincia del 9 novembre 2009, n. 54 e successive modifiche;
3. di prescrivere l'utilizzo obbligatorio dell'allegato A e dell'allegato B, dopo la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera a) della Legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2, per tutti i progetti di opere edili che saranno presentati ai comuni dal trentunesimo giorno successivo a quello della suddetta pubblicazione;
4. di revocare la deliberazione della Giunta provinciale del 17 aprile 2018, nr. 357.
5.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



ANLAGE A - ALLEGATO A

ERKLÄRUNG DES PLANERS/DER PLANERIN

über die Übereinstimmung der technischen Unterlagen mit den Vorschriften des DLH vom 9. November 2009, Nr. 54 in geltender Fassung (Artikel 7, Absatz 5)

DICHIARAZIONE DEL/DELLA PROGETTISTA

attestante la conformità degli elaborati alle disposizioni del D.P.P. del 9 novembre 2009, n. 54 e successive modifiche (articolo 7, comma 5)

Titel des Projektes: Titolo del progetto:			
Adresse Projekt: Indirizzo progetto:			
B.P., G.P.: p.ed., p.f.:		K.G.: C.C.:	
Planer/-in: Progettista:			
Adresse Planer/-in: indirizzo progettista:			
		ja/sì	nein/no
Nutzung: Destinazione:	Öffentliches Gebäude (Formular 1) Art. 9 Edificio pubblico (scheda 1) art. 9		
	Öffentlich zugängliches Privatgebäude (Formular 2) Art. 11 Edificio privato aperto al pubblico (scheda 2) art. 11		
	Wohnbau (Formular 3) Art. 10 Edilizia residenziale (scheda 3) art. 10		
Bauvorhaben: Progetto:	Neubau, Abbruch und Wiederaufbau Nuova costruzione, demolizione e ricostruzione.		
	Umbau und/ oder Erweiterung, Sanierung Ristrutturazione e/ o ampliamento, risanamento.		
	Änderung der Zweckbestimmung Cambio di destinazione d'uso		
Planunterlagen: Elaborati tecnici:	Benutzbarkeit Accessibilità		
	Adaptierbarkeit Adattabilità		

Der/die Unterfertigte bestätigt, dass das obgenannte Projekt den Bestimmungen des DLH vom 9. November 2009, Nr. 54 in geltender Fassung entspricht.

Zusätzlich bestätigt er/sie, dass die Angaben im angehängten Formular Nr. _____ der Wahrheit entsprechen.

Il/la sottoscritto/-a attesta che il sopra indicato progetto è conforme alle disposizioni contenute nel D.P.P. del 9 novembre 2009, n. 54 e successive modifiche.

Attesta inoltre la veridicità di quanto indicato nella scheda n. _____ qui allegata.

Datum:

Die Planerin/Der Planer:

Data:

La/Il progettista:



Formular 1 / Scheda 1:

1.	Öffentliches Gebäude (Art. 9) Edificio pubblico (art. 9)	Ja Sì	Nein No	Anmerkungen note
Zugang zum Gebäude: Accesso all'edificio:				
1.1	Der Zugang zum Gebäude ist selbstständig benutzbar Il percorso fino all'edificio è accessibile autonomamente			
1.2	Die lichte Breite der Eingangstür ist $\geq 90\text{cm}$ La porta d'accesso ha una luce netta $\geq 90\text{cm}$			
1.3	Die Rotationsfläche vor und hinter dem Eingang ist $\geq 1,50\text{m} \times 1,50\text{m}$ Lo spazio di rotazione antistante e retrostante l'accesso è $\geq 1,50\text{m} \times 1,50\text{m}$			
1.4	Die Türschwellen und die davor und dahinter befindlichen Bereiche sind niveaugleich Le soglie delle porte e gli spazi antistanti e retrostanti sono complanari			
1.5	Behindertengerechte Parkplätze sind in erforderlicher Anzahl vorhanden Sono presenti posti auto riservati per persone con disabilità in numero adeguato			
Interne Verbindungswege: Percorsi interni:				
1.6	Die Gangbreite ist $\geq 1,50\text{m}$ Il corridoio ha una larghezza $\geq 1,50\text{m}$			
1.7	Die technischen Eigenschaften der Treppen entsprechen dem Art. 36 Le caratteristiche tecniche delle scale rispettano l'art. 36			
1.8	Es gibt einen beidseitigen Handlauf entlang der Treppen Su ambo i lati delle scale è presente un corrimano			
1.9	Es gibt einen Aufzug lt. Art. 39 È presente un ascensore ai sensi dell'art. 39			
1.10	Die lichte Breite der Innentüren ist $\geq 80\text{cm}$ Le porte interne hanno una luce netta $\geq 80\text{cm}$			
1.11	Die Türschwellen und die davor und dahinter befindlichen Bereiche sind niveaugleich, bzw. die Schwelle ist $\leq 2,5\text{ cm}$. La soglia delle porte e gli spazi antistanti e retrostanti sono complanari o la soglia è $< 2,5\text{ cm}$			
1.12	Vom Eingang bis zum Auskunftsschalter/Aufzug gibt es eine Bodenmarkierung Dall'ingresso all'infopoint/ascensore è presente la segnaletica a pavimento			
Sanitäre Anlagen: Servizi igienici:				
1.13	Auf jedem Geschoss, in welchem sich mindestens eine Sanitärgruppe befindet, ist eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 vorhanden Su ogni livello che presenti almeno un gruppo di servizi igienici, è presente un servizio igienico ai sensi dell'art. 44			
Schulbau: Edilizia scolastica:				
1.14	Kindergarten, Kindertagesstätte: es gibt mindestens eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 Scuola materna, asilo nido: è presente almeno un servizio igienico ai sensi dell'art. 44			
1.15	Schule mit weniger als 10 Klassen: es gibt mindestens eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 Scuola con meno di 10 classi: è presente almeno un servizio igienico ai sensi dell'art. 44			



1.16	Die folgenden Räumlichkeiten sind selbstständig benutzbar: I seguenti ambienti sono accessibili autonomamente:			
	a) ein Viertel der vorgesehenen Normalklassen und auf jeden Fall mindestens eine Normalklasse a) un quarto del numero totale di classi normali previste, e comunque almeno una classe normale			
	b) der Versammlungsraum b) la sala riunioni			
	c) die im Gebäude vorgesehenen Sonderklassen c) le classi speciali previste nell'edificio			
	d) die Bibliothek d) la biblioteca			
	e) die Mensa e) la mensa			
	f) eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 f) un servizio igienico ai sensi dell'art. 44			
	g) die Turnhalle g) la palestra			
1.17	Es ist ein Aufzug lt. Art. 55 vorhanden È presente un ascensore ai sensi dell'art. 55			
Sportanlagen (Art. 15): Impianti sportivi (art. 15):				
1.18	In jeder Sanitärgruppe ist jeweils eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 vorhanden In ogni gruppo di servizi igienici è presente un servizio ai sensi dell'art. 44			
1.19	In jeder Gruppe von Duschen ist jeweils eine Dusche lt. Art. 45 vorhanden In ogni gruppo di docce è presente una doccia ai sensi dell'art. 45			
1.20	In jeder Gruppe von Umkleiden ist jeweils eine Umkleide lt. Art. 46 vorhanden In ogni gruppo di spogliatoi è presente uno spogliatoio ai sensi dell'art. 46			
1.21	Die Tribünen entsprechen Art. 15, Abs. 5 Le tribune rispettano l'art. 15, comma 5			
Veranstaltungsstätten (Art. 14): Luoghi di pubblico spettacolo (art. 14):				
1.22	4% der Besucherplätze sind den Personen im Rollstuhl vorbehalten; 3% den Menschen mit anderen Behinderungen Il 4% dei posti è riservato a persone in sedia a ruote; il 3% dei posti a persone con altre disabilità			
Andere: Städt. Infrastrukturen, Friedhöfe, öffentliche Sanitäreanlagen, ... Altri: accessibilità urbana, cimiteri, servizi igienici pubblici, ...				
1.23	Die Benutzbarkeit ist gegeben Risultano accessibili			

	Anlage laut Artikel 7, Absatz 6 Allegato ai sensi dell'art. 7, comma 6	Ja Sì	Nein No	Anmerkungen Note
	Technische Unterlagen und Bericht über alternative Lösungen Elaborati e relazione riguardanti le soluzioni alternative			



Formular 2 / Scheda 2:

2.	Öffentlich zugängliche Privatgebäude (Art. 11) Edifici privati aperti al pubblico (art. 11)	Ja Sì	Nein No	Anmerkungen Note
Zugang zum Gebäude: Accesso all'edificio:				
2.1	Der Zugang zum Gebäude ist selbstständig benutzbar Il percorso fino all'edificio è accessibile autonomamente			
2.2	Die lichte Breite der Eingangstür ist $\geq 90\text{cm}$ La porta d'accesso ha una luce netta $\geq 90\text{cm}$			
2.3	Die Rotationsfläche vor und hinter dem Eingang ist $\geq 1,50\text{m} \times 1,50\text{m}$ Lo spazio di rotazione antistante e retrostante l'accesso è $\geq 1,50\text{m} \times 1,50\text{m}$			
Interne Verbindungswege: Percorsi Interni:				
2.4	Die Gangbreite in den gemeinschaftlichen oder öffentlich zugänglichen Bereichen ist $\geq 1,50\text{m}$ Il corridoio nelle parti comuni o aperti al pubblico ha una larghezza $\geq 1,50\text{m}$			
2.5	Die technischen Eigenschaften der gemeinschaftlichen oder öffentlich zugänglichen Treppen entsprechen dem Art. 36 Le caratteristiche tecniche delle scale comuni o aperte al pubblico rispettano l'art. 36			
2.6	Es gibt einen beidseitigen Handlauf entlang der gemeinschaftlichen oder öffentlich zugänglichen Treppen Su ambo i lati delle scale comuni o aperte al pubblico è presente un corrimano			
2.7	Es gibt einen Aufzug lt. Art. 39 È presente un ascensore ai sensi dell'art. 39			
2.8	Die lichte Breite der Innentüren ist $\geq 80\text{cm}$ Le porte interne hanno una luce netta $\geq 80\text{cm}$			
2.9	Die Türschwellen und die davor und dahinter befindlichen Bereiche sind niveaugleich La soglia delle porte e gli spazi antistanti e retrostanti sono complanari			
Sanitäre Anlagen: Servizi igienici:				
2.10	Die der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellte Fläche oder deren Erweiterung ist $> 200\text{m}^2$, sodass eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 vorhanden ist La superficie a disposizione del pubblico o l'ampliamento della stessa è $> 200\text{m}^2$ e quindi è presente un servizio igienico ai sensi dell'art. 44			
Beherbergungsbetriebe lt. Art.12: Strutture ricettive secondo art. 12:				
2.11	Mindestens 10% der Betten befinden sich in behindertengerecht benutzbaren Zimmern Almeno il 10% dei posti letto sono in stanze accessibili			
2.12	Alle Gemeinschaftsbereiche sind benutzbar Sono accessibili tutte le parti comuni			
Schank- und Speisebetriebe (Art. 13): Esercizi di somministrazione di pasti e bevande (art.13):				
2.13	Schankbetrieb: die der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellte Fläche ist $> 50\text{m}^2$, sodass eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 vorhanden ist Somministrazione bevande: la superficie dell'esercizio a disposizione del pubblico è $> 50\text{m}^2$, quindi è presente un servizio igienico ai sensi dell'art. 44			
2.14	Schank- und Speisebetrieb: es ist eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 vorhanden			



	Somministrazione pasti e bevande: è presente un servizio igienico ai sensi dell'art. 44			
2.15	Mindestens ein Betriebsraum ist benutzbar È accessibile almeno una sala dell'esercizio			
Sportanlagen (Art. 15): Impianti sportivi (art. 15):				
2.16	In jeder Sanitärgruppe ist jeweils eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 vorhanden In ogni gruppo di servizi igienici è presente un servizio ai sensi dell'art. 44			
2.17	In jeder Gruppe von Duschen ist jeweils eine Dusche lt. Art. 45 vorhanden In ogni gruppo di docce è presente una doccia ai sensi dell'art. 45			
2.18	In jeder Gruppe von Umkleiden ist jeweils eine Umkleide lt. Art. 46 vorhanden In ogni gruppo di spogliatoi è presente uno spogliatoio ai sensi dell'art. 46			
2.19	Die Tribünen entsprechen Art.15, Abs. 5 Le tribune rispettano l'art. 15, comma 5			

	Anlage laut Artikel 7, Absatz 6 Allegato ai sensi dell'art. 7, comma 6	Ja Sì	Nein No	Anmerkungen Note
	Technische Unterlagen und Bericht über alternative Lösungen Elaborati e relazione relative a soluzioni alternative			



Formular 3 / Scheda 3:

3.	Wohnbau (Art. 10) Edilizia residenziale (art. 10)	Ja Sì	Nein No	Anmerkungen Note
Allgemein: Generale:				
3.1	Der Zugang zum Gebäude ist selbstständig benutzbar Il percorso fino all'edificio è accessibile autonomamente			
3.2	Die lichte Breite der Gebäudeeingangstür ist $\geq 90\text{cm}$ La porta d'accesso all'edificio ha una luce netta $> 90\text{cm}$			
3.3	Die Rotationsfläche vor und hinter dem Gebäudeeingang ist $\geq 1,50\text{m} \times 1,50\text{m}$ Lo spazio di rotazione antistante e retrostante l'accesso all'edificio è $\geq 1,50\text{m} \times 1,50\text{m}$			
3.4	Die Türschwellen und die davor und dahinter befindlichen Bereiche sind niveaugleich La soglia delle porte e gli spazi antistanti e retrostanti sono complanari			
3.5	Die Gangbreite in den Gemeinschaftsbereichen ist $\geq 1,10\text{m}$ Il corridoio nelle parti comuni ha una larghezza $> 1,10\text{m}$			
3.6	Die technischen Eigenschaften der gemeinschaftlichen Treppen entsprechen dem Art. 36 Le caratteristiche tecniche delle scale comuni rispettano l'art. 36			
3.7	Alle gemeinschaftlichen Bereiche des Gebäudes sind benutzbar Tutte le parti comuni dell'edificio sono accessibili			
3.8	Die lichte Breite der Wohnungseingangstüren ist $\geq 90\text{cm}$ Le porte d'accesso agli appartamenti hanno una luce netta $> 90\text{cm}$			
3.9	Bei einem Gebäude des sozialen Wohnbaus sind 5% der geplanten Wohnungen in ihrer Gesamtheit benutzbar In caso di edilizia sociale, sono accessibili nella loro totalità il 5% degli appartamenti previsti			
Wohnhaus mit mehr als drei oberirdischen Ebenen und mehr als drei Einheiten: Edificio residenziale con più di tre livelli fuori terra e più di tre unità immobiliari:				
3.10	Es ist ein Aufzug lt. Art. 39 vorhanden È presente un ascensore ai sensi dell'art. 39			
Wohnhaus mit bis zu drei oberirdischen Ebenen oder bis zu drei Einheiten: Edificio fino a tre livelli fuori terra o fino a tre unità immobiliari:				
3.11	Die Adaptierbarkeit mit einer mechanischen Hebevorrichtung ist gegeben. È garantita l'adattabilità con meccanismi di sollevamento.			

	Anlage laut Artikel 7, Absatz 6 Allegato ai sensi dell'art. 7, comma 6	Ja Sì	Nein No	Anmerkungen Note
	Technische Unterlagen und Bericht über alternative Lösungen Elaborati e relazione relative a soluzioni alternative			

ANLAGE B - ALLEGATO B

ERKLÄRUNG DES BAULEITERS/DER BAULEITERIN

über die Übereinstimmung der ausgeführten Arbeiten mit den Vorschriften des DLH vom 9. November 2009, Nr. 54 in geltender Fassung (Artikel 8, Absatz 4)

DICHIARAZIONE DEL DIRETTORE/DELLA DIRETTRICE DEI LAVORI

attestante la conformità dei lavori eseguiti alle disposizioni del D.P.P. del 9 novembre 2009, n. 54 e successive modifiche (articolo 8, comma 4)

Titel des Projektes: Titolo del progetto:			
Adresse Projekt: Indirizzo progetto:			
B.P., G.P.: p.ed., p.f.:		K.G.: C.C.:	
Projektant/-in: Progettista:			
Bauleitung: Direzioe lavori:			
		ja/sì	nein/no
Nutzung: Destinazione:	Öffentliches Gebäude (Formular 1) Art. 9 Edificio pubblico (scheda 1) art. 9		
	Öffentlich zugängliches Privatgebäude (Formular 2) Art. 11 Edificio privato aperto al pubblico (scheda 2) art. 11		
	Wohnbau (Formular 3) Art. 10 Edilizia residenziale (scheda 3) art.10		
Bauvorhaben: Progetto:	Neubau, Abbruch und Wiederaufbau Nuova costruzione, demolizione e ricostruzione		
	Umbau und/ oder Erweiterung, Sanierung Ristrutturazione e/ o ampliamento, risanamento		
	Änderung der Zweckbestimmung Cambio di destinazione d'uso		

Der/die Unterfertigte bestätigt, dass die durchgeführten Arbeiten den Bestimmungen des DLH vom 9. November 2009, Nr. 54 entsprechen, laut genehmigtem Projekt (und dazugehörigen Varianten).

Il/la sottoscritto/-a attesta, che i lavori eseguiti sono conformi alle disposizioni contenute nel D.P.P. del 9 novembre 2009, n. 54, secondo il progetto approvato (e relative varianti).

Datum:
Data:

Die Bauleiterin/Der Bauleiter:
La direttrice/Il direttore dei lavori:

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin 29/01/2020 10:44:09 La Direttrice d'ufficio
GEBERT UTE

Die Abteilungsdirektorin 29/01/2020 11:14:18 La Direttrice di ripartizione
TRENTINI MICHELA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 29/01/2020 15:27:26 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

243


 Der Landeshauptmann
 Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

04/02/2020

 Der Generalsekretär
 Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

04/02/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
 codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
 certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
 numeri di serie: 00F45352
 data scadenza certificato: 04/01/2023

Am 05/02/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
 codice fiscale: TINIT-MGNRSE66H24H612Y
 certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
 numeri di serie: 00E60FF2
 data scadenza certificato: 03/10/2022

Copia prodotta in data 05/02/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/02/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Der Direktor des Amtes für institutionelle Angelegenheiten
 Il Direttore dell'Ufficio affari istituzionali
 - Dr. Antonia Tezzele -

